

## GENUSSMOMENTE



Hochwertige Steak- und Fischgerichte – dafür steht das Restaurant HORIZON. Nehmen Sie Platz im gemütlich-modernen Ambiente unseres Restaurants und freuen Sie sich auf ein perfekt gegrilltes Steak vom Südamerikanischen Weiderind.

Unseren Klassiker, den HORIZON-Grillteller, servieren wir wahlweise mit Fisch- oder Steakspezialitäten. Monatlich wechselnde kulinarische Aktionen ergänzen das Angebot.

Passend zu den Gerichten spricht unser Serviceteam gerne eine Weinempfehlung aus.

---

*High-quality steak and fish dishes - that's what the HORIZON restaurant stands for. Take a seat in the cosy modern ambience of our restaurant and look forward to a perfectly grilled steak from South American pasture-raised beef.*

*Our classic, the HORIZON grill plate, is served with a choice of fish or steak specialities. Monthly changing culinary specials complete the offer.*

*Our service team will be happy to recommend a corresponding wine to accompany the dishes.*

## VORSPEISEN | STARTERS

Rinder-Carpaccio   Rauke   Basilikumpesto <sup>8</sup>   Parmesan <sup>7</sup> <i>Beef carpaccio   rocket salad   home-made basil pesto   parmesan cheese</i>	€ 14,00
Caesar Salat <sup>1,3,4,7,10</sup>   gegrillte Hähnchenbrust <i>Caesar salad   grilled chicken breast</i>	€ 17,50
Tatar vom dänischen Weiderind 70 g   Sauce Tatare <sup>2,3,4,6,7,9,10</sup> Salatbouquet   geröstete Brotchips <sup>1</sup> <i>Beef Tatar 70 g of Danish grazing cattle</i> <i>Tatare sauce   salad bouquet   toasted bread crisps</i>	€ 13,50
Eichblattsalat   Limettendressing <sup>10</sup>   sautierte Pfifferlinge <sup>7</sup> Drei gebratene Garnelen <sup>2</sup> <i>Oak leaf lettuce   lime dressing   sauteed chanterelles</i> <i>Three fried tiger king prawns</i>	€ 21,00

## SUPPEN | SOUPS

Tomatensuppe <sup>9</sup>   frische Kräuter <i>Tomato soup   fresh herbs</i>	€ 8,50
Cremesuppe von frischen Pfifferlingen <sup>7</sup>   geröstetes Knoblauchbrot <sup>1</sup> <i>Cream soup of chanterelles   roasted garlic bread</i>	€ 9,50
Thai-Gemüsesuppe <sup>9</sup>   Kokosmilch <sup>7</sup>   Garnele <sup>2</sup> <i>Thai vegetable soup   coconut milk   tiger king prawn</i>	€ 10,50
Suppe des Tages <i>Soup of the day</i>	€ 8,50

## SNACKS | SNACKS

“Club Sandwich” Ciabatta <sup>1</sup>   Hähnchenbrust Speck   Römersalat   Tomate   Ei <sup>3</sup>   Mayonnaise <sup>3,1</sup>   Pommes Frites <sup>1</sup> <i>Ciabatta   chicken breast   bacon   Romaine lettuce   egg</i> <i>Tomato   mayonnaise   French fries</i>	€ 19,50
Courtyard-Burger 220g <sup>1</sup>   GATE 47 Barbecue Sauce Speck   Tomate   Römersalat   rote Zwiebeln   Käse <sup>7</sup>   Pommes frites <sup>1</sup> <i>Courtyard-Burger 220g   GATE 47 barbecue sauce   bacon</i> <i>Tomato   Romaine lettuce   red onions   cheese   French fries</i>	€ 20,50

## BROT & BUTTER | BREAD & BUTTER

Brotauswahl <sup>1</sup> aus Finnbrot und Baguette   HORIZON Kräuterbutter <sup>7,10</sup> <i>Bread selection from Finnbrot and baguette   HORIZON herb butter</i>	€ 4,50
---	--------

**Zur ersten Portion laden wir unsere Gäste sehr gerne ein.  
Jede weitere Portion wird separat in Rechnung gestellt.**

*We are happy to invite our guests to the first portion.  
Each additional portion will be charged separately.*

## VEGETARISCH | VEGETARIAN

Asiatisches Kokos-Gemüse-Curry   Basmatireis <i>Asian coconut vegetable curry   basmati rice</i>	€ 19,50
Tagliatelle <sup>1,3</sup>   Pesto-rahm <sup>5,7</sup>   Rucola   Kirschtomaten   Grana Padano <sup>7</sup> <i>Tagliatelle   pesto cream   rocket salad Cherry tomatoes   Grana Padano cheese</i>	€ 17,50
Tagliatelle <sup>1,3</sup>   Pfifferling-Rahmsauce <sup>7</sup> <i>Tagliatelle   chanterelle in cream</i>	€ 21,00

## FISCH / FISH

HORIZON-Fisch-Grillteller Zweierlei Fischfilet <sup>1,4</sup>   Garnele <sup>2</sup>   Jakobsmuschel <sup>14</sup> Wasabi-Kartoffelpüree <sup>1,7</sup>   Dijon-Senf-Sauce <sup>7,10</sup>   Salatteller <i>HORIZON Fish Grill Plate Assorted fish fillets   Tiger king prawn   Jacob scallop Wasabi mashed potatoes   Dijon mustard sauce   side salad</i>	€ 30,00
Gebratenes Zanderfilet <sup>4</sup>   Limettensauce Sautierte Pfifferlinge <sup>7</sup>   Kräuter-Kartoffel-Püree <sup>8</sup> <i>Fried filet of pikeperch   lime sauce   sauteed chanterelles Mashed potatoes with herbs</i>	€ 27,50

## FLEISCH | MEAT

HORIZON-Steak-Grillteller Rumpsteak   Lamm-Koteletts   Hähnchenbrust HORIZON-Kräuterbutter <sup>7</sup>   Salatteller   Pommes Frites <sup>1</sup> <i>HORIZON Steak Grill Plate Rump steak   lamb chops   chicken breast HORIZON-herb butter   side salad   French fries</i>	€ 33,00
Berner Rösti <sup>1,7</sup>   sautierte Pfifferlinge <sup>7</sup>   Kräuterrührei <sup>3</sup> <i>Bernese Hash browns   sauteed chanterelles   scrambled eggs with herbs</i>	€ 17,50
Gegrilltes Schweinefilet   Pfifferlinge in Rahm <sup>7</sup>   Rosmarinkartoffeln <sup>7</sup> <i>Grilled tenderloin of pork   chanterelles in cream   rosemary potatoes</i>	€ 27,50
Tagliatelle <sup>1,3</sup>   gebratene Spitzen vom Rinderfilet Pesto-rahm <sup>7</sup>   Rucola   Kirschtomaten   Grana Padano <sup>7</sup> <i>Tagliatelle   fried tips of beef tenderloin Pesto cream   rocket salad   cherry tomatoes   Grana Padano cheese</i>	€ 26,50
Rinderfilet   Kräuterkruste <sup>1,7</sup>   Jus <sup>9</sup> sautierte Champignons <sup>7</sup>   Bratkartoffeln <sup>7</sup> <i>Beef tenderloin   herbal crust   fried mushrooms   fried potatoes</i>	
180 g	€ 31,00
300 g	€ 43,00

## DESSERT | SWEETS

Hamburger Rote Grütze | Vanillesauce <sup>3,7</sup> € 8,50  
*Hamburgian red fruit jelly | vanilla sauce*

Orangen Creme Brulee <sup>1,3,7</sup> | Sorbet € 10,00  
*Orange Creme Brulee | Sherbet*

Limonen Mousse <sup>7</sup> | frische Früchte € 9,50  
*Lemon Mousse | assorted fresh fruit*

COURTYARD Dessertvergnügen € 14,50  
Mini Creme Brulee <sup>1,3,7</sup> | Beerencrumble <sup>1,4</sup> | Sorbet  
Schokoladenküchlein <sup>1,3,7</sup>  
*COURTYARD Dessert Delight*  
*Mini creme brulee | berry crumble | sherbet | chocolate cake*

## KÄSE | CHEESE

Viererlei Käse <sup>7</sup> | Feigensenf <sup>10</sup> | zweierlei Brot<sup>1</sup> € 15,00  
*Assorted cheese | fig mustard | variation of bread*

**(Küche bis 22:00 Uhr | Snacks der Bar Karte bis 22:30 Uhr)**  
**(Cuisine until 10 pm | snacks of bar menu until 10:30 pm)**

**Restaurant HORIZON**



## GETRÄNKE | BEVERAGES

### APÉRITIFS

De Saint Gall Champagner Premier Crû	0,1 l	€ 12,90
Kir Royal mit De Saint Gall Champagner	0,1 l	€ 12,90
Crémant de Loire Cuvée Privée Brut	0,1 l	€ 8,90
Crémant de Loire (Rosé Brut) Cuvée Privée	0,1 l	€ 9,50
Sekt, Chardonnay Brüt, Jahrgangssekt	0,1 l	€ 5,70
Sherry (Fino   Medium   Cream)	5 cl	€ 4,90
Royal Port (Tawny White)	5 cl	€ 4,90
Martini (Bianco   Rosso   Extra Dry)	5 cl	€ 4,90

### BIERE | BEER

	<b>0,3 l</b>	<b>0,5 l</b>
Bitburger Pilsener Premium vom Fass <sup>1</sup>	€ 4,60	€ 6,50
Köstritzer Schwarzbier vom Fass <sup>1</sup>	€ 4,60	€ 6,50
Theodor Koenig Zwickel Kellerbier vom Fass <sup>1</sup>	€ 5,30	€ 6,90
Erdinger Brauhaus Hell <sup>1</sup>	€ 4,60	€ 6,50

#### Flaschenbiere | bottled beer

Erdinger Hefeweizen <sup>1</sup>	€ 4,60	€ 6,50
Erdinger Dunkel <sup>1</sup>		€ 6,50
Erdinger Alkoholfrei <sup>1</sup>		€ 6,50
Bitburger Pilsener alkoholfrei <sup>1</sup>	€ 4,60	

### WEISSWEINE | WHITE WINE

	<b>0,2 l</b>	<b>0,5 l</b>
Riesling   Valkenberg   Rheinhessen	€ 8,00	€ 19,50
Weißburgunder   Leonhard   Pfalz	€ 10,00	€ 23,75
Grauer Burgunder   Ludwigshöhe   Pfalz	€ 10,50	€ 25,00
Castel F. Chardonnay D.O.C.   Trentino	€ 8,50	€ 20,50
Gavi San Cristoforo D.O.C.G.   Piemont	€ 10,00	€ 23,75

### ROSÉWEINE | ROSEWINE

	<b>0,2 l</b>	<b>0,5 l</b>
360° Loire Rosé   Loire   Frankeich	€ 8,50	€ 20,50
Drostdy Hof Rosé   Western Cape   Südafrika	€ 7,50	€ 18,75
AUKA Malbec Rosé Classic   Argentinien	€ 7,50	€ 18,75

### ROTWEINE | RED WINE

	<b>0,2 l</b>	<b>0,5 l</b>
Merlot   Leonhard   Pfalz	€ 10,00	€ 23,75
Pilùna Primitovo I.G.T Apulien   Italien	€ 9,00	€ 22,50
AUKA Malbec   Mendoza   Argentinien	€ 10,00	€ 23,75
Cabernet Sauvignon Reserva   Chile	€ 9,00	€ 22,50
Benchmark Reserve   Shiraz Grant Burge   Australia	€ 10,00	€ 23,75

### DIGESTIFS

		<b>4 cl</b>
Baron Otard V.S.O.P. (Cognac)		€ 10,50
Cles de Duacs V.S.O.P.(Armagnac)		€ 10,50
Hennessy V. S. (Cognac)		€ 10,50
Calvados Papidoux X.O		€ 9,50
Kirschwasser (Schladerer)		€ 7,50
Himbeergeist (Schladerer)		€ 7,50
Williams Birne (Schladerer)		€ 7,50
Nonino Grappa di Chardonnay		€ 11,00
Nonino Grappa di Moscato		€ 11,00
Ramazotti		€ 6,50
Sambuca		€ 7,00
Aalborg Jubiläums Akvavit		€ 6,50
Fürst Bismarck Kornbrand		€ 5,00
Helbing Feiner Kümmel		€ 6,00
Linie Aquavit		€ 6,50
Malteser Aquavit		€ 6,50

## ALKOHOLFREIE GETRÄNKE NON ALCOHOLIC DRINKS

Magnus Imperial Feinperlig	0,25 l	€ 3,50
Magnus Imperial Feinperlig	0,75 l	€ 7,70
Magnus Imperial Still	0,25 l	€ 3,50
Magnus Imperial Still	0,75 l	€ 7,70
St. Pellegrino	0,75 l	€ 7,90
Acqua Panna (Still)	0,75 l	€ 7,90
Pepsi Cola <sup>h</sup>   Pepsi Max	0,20 l	€ 3,70
Mirinda (Orangenlimonade)	0,20 l	€ 3,70
Seven Up (Zitronenlimonade)	0,20 l	€ 3,70
Schwip Schwap	0,40 l	€ 5,90
Schweppes Bitter Lemon <sup>d</sup>   Ginger Ale	0,20 l	€ 4,10
Schweppes Dry Tonic <sup>d</sup>	0,20 l	€ 4,10
Thomas Henry Tonic <sup>d</sup>	0,20 l	€ 4,90
Thomas Henry Gingerbeer	0,20 l	€ 4,90
Fever Tree Tonic <sup>d</sup>	0,20 l	€ 6,90
Fever Tree Mediterranean Botanic <sup>d</sup>	0,20 l	€ 6,90
Red Bull <sup>h</sup>	0,25 l	€ 7,00

## SÄFTE | JUICES

Granini		
Apfel   Orange   Traube   Maracuja	0,20 l	€ 3,80
Grapefruit   Ananas   Kirsch   Banane	0,40 l	€ 5,90
Cranberry   Tomate		
Fruchtschorle	0,20 l	€ 3,80
	0,40 l	€ 5,90

## KAFFEE SPEZIALITÄTEN | COFFEE SPECIALITIES

Cafe Crème <sup>h</sup>	Tasse	€ 3,40
Espresso <sup>h</sup>	Tasse	€ 3,30
Cappuccino <sup>h</sup>	Tasse	€ 4,20
Doppelter Espresso <sup>h</sup>	Tasse	€ 4,30
Milchkaffee <sup>h</sup>	Tasse	€ 4,50
Latte Macchiato <sup>h</sup>	Glas	€ 4,20
Heiße Schokolade	Tasse	€ 4,50

## TEESPEZIALITÄTEN | TEA SPECIALITIES

Tee, frisch aufgebrüht	Kännchen	€ 5,20
------------------------	----------	--------

**Unser Servicepersonal hält unterschiedliche Ronnefeldt Teesorten für Sie bereit und berät Sie herzlich gern.**

*Our Staff provides different types of Ronnefeldt tea and would be more than happy to make recommendations.*

Spring Darjeeling | Assam Bari | English Breakfast | Earl Grey | Green Leaf  
Morgentau | Refreshing Mint | Fruity Camomile | Rooibos Cream Orange  
Sweet Berries

## SONNTAGSBRUNCH

Genießen Sie jeden **ersten Sonntag** im Monat von 12 bis 15 Uhr unseren beliebten Sonntagsbrunch. Nach einem Begrüßungssekt schlemmen Sie nach Herzenslust vom umfangreichen kalt – warmen Buffet.

Freuen Sie sich auf köstliche Frühstücksspezialitäten und Vorspeisen, wechselnde Hauptgerichte und süße Leckereien.

**pro Person: € 33,00**

Kinder bis zu einem Alter von sechs Jahren werden von uns eingeladen.

Kinder zwischen einem Alter von sieben bis dreizehn Jahren zahlen

**pro Lebensjahr: € 1,00**

---

## SUNDAY BRUNCH

*Enjoy our popular Sunday brunch every **first Sunday** in the month from 12 to 3 pm.*

*After a welcome drink, feast to your heart's content from the extensive hot and cold buffet. Look forward to delicious breakfast specialities and starters, changing main courses and sweet treats.*

**per person € 33,00**

*Children up to the age of six are invited.*

*Children between the ages of seven and thirteen pay*

**per year of age € 1,00**

## WIR BELOHNEN IHRE TREUE!

Mit der kostenfreien „**stämps-App**“ sammeln Sie ab sofort  
pro € 25,00 Umsatz einen Stempel.

Bei voller Stempelkarte erhalten Sie einen  
**Gutschein zur Teilnahme an unserem Sonntagsbrunch.**

**So einfach geht es:** Installieren Sie die App auf Ihrem Smartphone:



Legen Sie die digitale Bonuskarte beim Bezahlen Ihrer Restaurant HORIZON –  
oder Bar GATE47 Rechnung vor.

---

## WE REWARD YOUR LOYALTY!

*With the free „**stämps-App**“, you can now collect one stamp for every  
€ 25,00 you spend. When your stamp card is complete,  
you will receive a **voucher for participation in our Sunday brunch.***

***It's that easy:** Install the app on your smartphone:*



*Present the digital bonus card when paying your  
restaurant HORIZON or your bar GATE47 bill.*